

<<嘉莉妹妹>>

图书基本信息

书名：<<嘉莉妹妹>>

13位ISBN编号：9787511702081

10位ISBN编号：7511702082

出版时间：2010-7

出版时间：中央编译

作者：德莱塞

页数：474

字数：530000

译者：潘庆舲

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## 前言

“中央编译文库·世界文学名著”丛书以全新的姿态摆在读者面前。这套丛书有三个特点：一是大量收入了儿童文学作品，如大家喜闻乐见的《安徒生童话》、《格林童话》、《爱丽丝漫游奇境》、《爱的教育》、《哈克贝利·费恩历险记》等一批经典的儿童文学名著，也有近年来脍炙人口的畅销作品，如《小王子》、《绿山墙的安妮》、《小鹿班比》、《吹牛大王历险记》、《海蒂》、《秘密花园》、《小飞侠彼得·潘》、《新天方夜谭》、《安妮日记》等。新与老的儿童文学相结合，丰富了这一文学品种，扩大了儿童文学的天地。

二是力求从原文翻译，如《伊索寓言》、《一千零一夜》、《尼尔斯骑鹅历险记》、《十日谈》、《木偶奇遇记》、《好兵帅克》等。转译往往出现删节、漏译和不忠实、不确切的现象，只有通过原文去译，才能消除这些弊端。以往因为知道小语种的人较少，往往通过英文去翻译小语种的文学作品。但英语译者喜欢删节，如《基督山伯爵》的英译本就删去五六万字。儒勒·凡尔纳的科幻小说最早也多半从英语转译，错讹甚多。

## <<嘉莉妹妹>>

### 内容概要

本书是美国现实主义作家德莱塞的重要作品之一，是《珍妮姑娘》的姊妹篇。嘉莉到芝加哥探亲，在火车上结识了推销员德鲁埃，她不堪工厂的艰苦生活，和德鲁埃同居，从而结识酒店经理赫斯德伍德。赫斯德伍德迷恋她的美色，竟盗用公款和她逃到纽约，过起同居生活。嘉莉因偶然的机会登台演出，渐渐获得成功，赫斯德伍德却逐步潦倒。两人分手，赫斯德伍德最后自杀……本书通过嘉莉的坎坷遭遇，反映了十九世纪末期美国资本主义社会表面繁荣下，失业、贫困、饥饿的阴暗面。

<<嘉莉妹妹>>

作者简介

德莱塞(1871--1945)  
美国杰出的批判现实主义小说家。  
出生于美国印第安纳州。  
因家境贫寒，他长期在社会底层挣扎，历尽生活的艰辛。

<<嘉莉妹妹>>

书籍目录

译序  
主要人物表  
第一章  
第二章  
第三章  
第四章  
第五章  
第六章  
第七章  
第八章  
第九章  
第十章  
第十一章  
第十二章  
第十三章  
第十四章  
第十五章  
第十六章  
第十七章  
第十八章  
第十九章  
第二十章  
.....  
名家评论  
作者年表

## &lt;&lt;嘉莉妹妹&gt;&gt;

## 章节摘录

版权页：插图：“昨晚你看见了哈里没有？”在她左边的那个女工问她的邻座。

“没有。

”“你看见他打的新领带就好了。

嘿，他呀——好一个惹人嘲弄的对象。

”“嘘——”另一个女工一边说，一边弯着身子在干活儿。

刚才先说话的那个女工立时不吭声了，佯装着一本正经的样子来。

工头慢慢悠悠地踱过来，仔细地查看着每一个女工。

等他一走远了，唠嗑马上又开始了。

“喂，”嘉莉左边的女工又发话了，“你知道他说过些什么？”“我可不知道。

”“他说，那天晚上，他看见我们跟埃迪·哈里斯在马丁小酒店。

”“得了吧！

”她们俩都咯咯笑了起来。

一个长着黄褐色头发的小伙子，好久没理过发，左胳膊挎着一筐制鞋的零星辅料，紧贴在肚子上，拖着脚从机器之间走过来。

走到嘉莉近旁时，这个小伙子伸出右手来，冲一个女工的胳膊下拧了一下。

“别放肆，”那个女工气呼呼地嚷道，“笨蛋！”

”小伙子只是朝着她咧嘴一笑。

“好一个装腔作势的。

”小伙子发觉她在瞅着自己，便又回过头来大声嚷嚷。

此人身上连一点儿殷勤的影子都没有。

到头来嘉莉委实坐不住了。

她的两腿开始发酸。

反正不管怎么样，她觉得都要站起来，直一直身子。

难道说正午时分就永远不会来到吗？她觉得自己好像已经上了整整一天的班。

她一点儿也不饿，只是觉得浑身无力，两眼老是盯住打眼机从皮料上轧掉一个小圆屑粒的那个地方，早就头昏眼黑了。

她右边的那个女工，看到新来的伙伴在受罪，心里真替她难过。

她的注意力太集中了——说实话，她干的活儿在精神和肉体上都用不着这么紧张。

可是对她来说，也是爱莫能助。

半只鞋帮皮料在不断堆积起来。

她的手腕开始酸痛，接下来手指头痛，到后来浑身肌肉麻痹、疼痛。

老是保持着一种姿势，重复着一种简单的机械动作，使她越来越倒足胃口，乃至于让她感到恶心了。

她正在暗自纳闷，这种紧张状态究竟会不会刹住终止，这时电梯下面什么地方响起了暗哑的铃声，午休的时刻到了。

厂房里一下子人声嘈杂起来。

所有的女工马上离开凳子，连忙走到隔壁房间里去了；男工们则从右边的某个工段走过来。

机器上飞速旋转的轮子响声，开始逐渐变得低沉，最后终于听不见了。

这时一片寂静，连平常唠嗑的声音不知怎的听起来也是怪别扭的。

嘉莉高兴地站了起来，去找自己的饭盒。

她觉得浑身僵直，有点儿头昏目眩，嘴里又渴得要命。

## <<嘉莉妹妹>>

### 编辑推荐

《嘉莉妹妹》通过嘉莉的坎坷遭遇，反映了十九世纪末期美国资本主义社会表面繁荣下，失业、贫困、饥饿的阴暗面。

<<嘉莉妹妹>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>